

TOP

medairco Ltd.

OFFICIAL PROGRAMME

EUROPEAN CUP-WINNERS' CUP

2nd round 2nd leg

HAMRUN SPARTANS
VS
DINAMO MOSCOW

7-11-84
National Stadium
Ta' Qali



Have a
HOPLEAF
PALE ALE

 **FARSONS**
*Brewers with a world
of experience*

medairco

Medairco: Official Sponsors of Hamrun Spartans F.C.

• Airconditioners



• Microwave ovens.



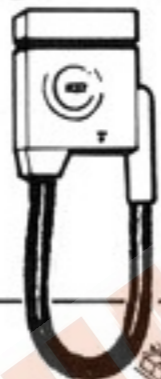
• Sewing Machines



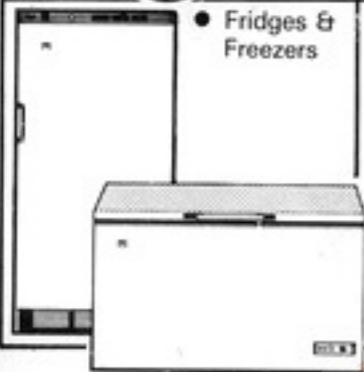
• Water Filters



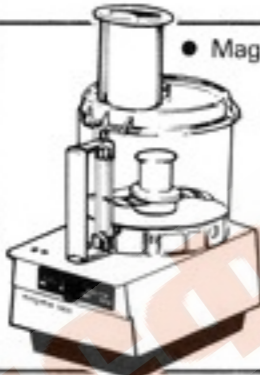
• Bathroom Hair Dryers



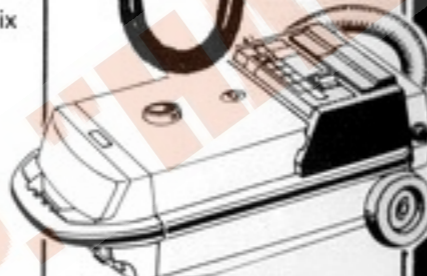
• Fridges & Freezers



• Magimix



• Vacuum Cleaners



medairco Ltd.

Msida Valley Road,
B'Kara.
Tel: 492421/2/3/4

15th
ANNIVERSARY
1969 - 1984

Romie Fanciulli



ROMIE

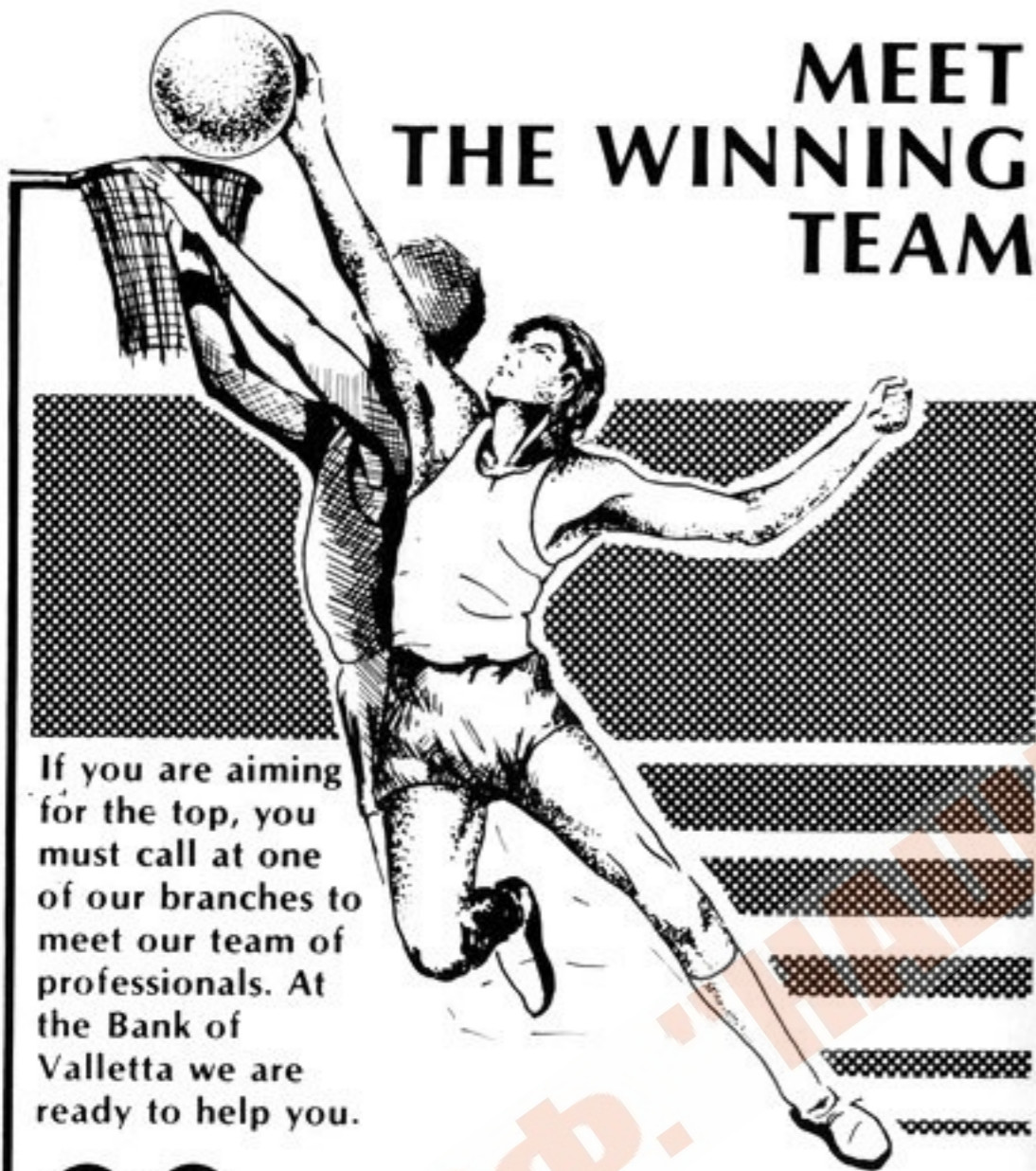
Auto Repair Centre

COMPLETE CAR REPAIR SERVICE

115 Għajn Dwieli Rd.,
PAOLA

Tel: 829133

MEET THE WINNING TEAM



If you are aiming for the top, you must call at one of our branches to meet our team of professionals. At the Bank of Valletta we are ready to help you.



**Bank of Valletta
Limited, Malta**

PROUD SPARTANS WELCOME STRONG MOSCOW DYNAMO

To say that it has been the dream of every football administrator in Malta to compile a team of strength from Maltese resources, and to watch this team progress not only locally, but at an acceptable international level is no exaggeration. Our team, proud Hamrun Spartans, has done just that. Over the last three seasons my Committee colleagues and myself have been building our team step by step, often in the face of great controversy; and therefore during September, Hamrun's passage over Ballymena United of Northern Ireland into the Second Round of the Cup Winners Cup - a merited passage I may add - offered infinite reward and a limitless source of satisfaction.

The achievement was not limited to the administrative side and great credit must of course go to our players, and particularly Raymond Xuereb for his three fantastic and historic goals, as well as to the team as a whole. To achieve a victory away from home, as Spartans did, was in itself a breathtaking achievement, and to follow this up with another classic victory marked the greatest achievement by any Maltese club in the history of our participation in European competitions.

In achieving this historic hallmark, the Spartans players showed character and grit. After taking the lead at the Ballymena Showgrounds they had to



suffer a dubious penalty, but with fortune favouring the brave, Campbell's shot went high and wide. In the return at Ta' Qali, fortune again favoured the brave, and although Spartans began badly and slipped into 1 - 0 arrears with the aggregate being levelled, they made a superb comeback.

Well, that is behind us now, and has entered the realms of soccer's history books. Today we have a much more formidable task, that of facing our Second Round opponents Moscow Dynamo, a team from the Soviet Union replete with achievement and history. It has been said that this season Dynamo are not doing too well domestically, and true enough they are languishing in the Soviet League. But the way they polished off Yugoslav opponents Hajduk Split (a team well-known to us here in Malta) in the First Round, is indicative of the side's strength. In the first leg in Moscow, Dynamo showed their true strength with a superb performance against us.

Moscow Dynamo, with a history of Soviet League and Cup successes behind them, have always represented that which is best in Soviet football, and although in Malta we have to modestly admit to facing a team of a calibre superior to ourselves, the Spartans have so far done Malta proudly in Europe and we hope that this afternoon our performance will be no less than we have served in our other European matches at the Ta' Qali Stadium.

On a final note I would just like to dwell on what dedication and a determined will can do in any sport. For years now we have critics who have complained that Maltese teams are not fit to appear in Europe because they cannot compete even against the lesser calibre teams. The Spartans have now laid that myth and now we know that with will and determination we can fare better than we have done in the past.

Part of this success must lie in building up confidence. Over the last three seasons, we have not only taken part in domestic and European competitions, but we have also played a number of high-calibre friendly matches, thus giving our players good doses of stiff competition.

As I have often said in the past, it is my wish that this success is not only confined to Hamrun Spartans, but that through our example, other teams will also build up their strength and their confidence. People say to me that Hamrun Spartans have been instrumental to causing a reawakening of Maltese football. Today I think I can safely say that this is so. Let us therefore hope that this flame which has been rekindled will not be allowed to die and that this afternoon, the Spartans will once more illustrate the improvements which have been made by at least making amends for the first leg defeat.

Finally, may I on behalf of my Committee, our players and supporters and myself, wish a speedy recovery to M.F.A. President Dr. George Abela.

VICTOR TEDESCO
President - HSFC.



Willis Bros

Auto Marine Electrical Engineers

Also stockists of

**Auto Marine
Electrical Parts**

Mill Street, Qormi

Tel.: 496991

**Tell Your Friends and Relatives How you
are Getting Along in Malta.....**

**.....AND SAVE 25%
ON YOUR TELEPHONE BILL***



From Malta you can dial direct to GREECE (Code No: 030);
HOLLAND (Code No: 031); BELGIUM (Code No: 032);
FRANCE (Code No: 033); ITALY (Code No: 039);
SWITZERLAND (Code No: 041); U.K. (Code No: 044);
and WEST GERMANY (Code No: 049).

(* To save 25% you can phone from Mondays to Saturdays
from 9.00 p.m. to 8.00 a.m. Sundays ALL DAY.
See page 7 for full services/supplied by Telemalta Corporation

Telemalta Corporation

TELEMALTA OFFICES AT FACEVILLE ARE OPENED 24 HOURS A DAY FOR TELEXES-TELEGRAMS-OVERSEAS CALLS

THANK YOU SPARTANS!



As President of the Malta Football Association, it is difficult for me to single out any particular club side in order to offer praise. However, in this instance I do not think that any criticism will be drawn from my offering praise to Hamrun Spartans for their great achievement in eliminating Ballymena United in the First Round of the European Cup-Winners Cup competition.

As a small and football-mad island we have often enough been on the wrong end of inflated scorelines and on each occasion after such defeats and debacles we have been pressed to reconsider the wisdom of Maltese participation at any international level. This year, perhaps for the very first time, our policy has been vindicated. It is true that in the past there were other Maltese clubs who qualified. But this season has been particularly refreshing with Spartans winning both legs of their round and our other two competing clubs also faring extremely well against calibre opponents.

This afternoon, Hamrun Spartans face a more daunting task when they tackle tough Soviet Union team Moscow Dynamo, a team whose history has always been replete with international players and League and Soviet Cup successes. In fact, Dynamo have already established a commanding 5-0 lead from the first leg in Moscow and I augur that Hamrun Spartans will be able to give a good account of themselves this afternoon.

Thus, as President of the Malta Football Association, I am indeed proud to be writing this foreword to a programme for a match in the Second Round of a European competition and I hope that I shall have other opportunities in the future now that Spartans have opened a historic trail.

On behalf of my Association, the MFA Executive and the MFA Council, as well as on behalf of everybody connected with the game of football in Malta, I would once more thank Hamrun Spartans for making us proud. I welcome our visitors from Moscow this afternoon and I sincerely wish the best of luck to Hamrun Spartans, their President, Committee, players and numerous followers.

DR G. ABELA B.A., LL.D.,
President Malta Football Association

Tel.48032

TA' QALI
Crafts Village

WOODFOUR
furniture

VICTORS OVER BALLYMENA UNITED



The Spartans as they lined-up for the return encounter against Ballymena United at the Ta' Qali Stadium, a match which they went on to win 2 - 1, thus winning the tie 3 - 1 on aggregate: From L. to R. standing, Mr Ronnie Attard (club coach), George Xuereb, Alan Zammit, Edwin Farrugia (captain), Marco Grech, Raymond Xuereb, Benno Stegner, Mr Romeo Fanciulli (Vice-President). Squatting, Alex Azzopardi, Alfred Azzopardi, Leo Refalo, Michael Degiorgio and player-coach Malcolm Robertson. Mascots were masters Migneco and Mallia.



Ray Xuereb delivers the goods

After scoring that historic first away win for Maltese football in Northern Ireland, the Ta' Qali National Stadium was packed for the big occasion of the return encounter on 26th September 1984. Top left, Spartans team captain **EDWIN FARRUGIA** shakes hands with the Ballymena captain as the teams prepare to kick-off. Looking on is the top Italian official **PIERI** and linesmen **BALDI** and **CAPOTELLI**. The match began badly for the Spartans with Ballymena taking the lead, but shortly before half-time, **RAYMOND XUEREB** flicked a pass from **BENNO STEGNER** into the net (bottom left) and Spartans had equalised the match and gone 2 - 1 ahead on aggregate. Below, the goal which killed Ballymena and sent thousands of fans into elation. **BENNO STEGNER** was brought down in the Ballymena area, and from the resultant penalty kick, **RAYMOND XUEREB** continued to establish himself as the hero of the tie by slamming the winner into the net. Spartans were through to the Second Round. (Pictures - Mr. Alfred Stagno).



Superwound
Music Strings

BOSE
PROFESSIONAL AUDIO

KORG
ORGANS AND SYNTHETIZER

CARLSBRO
PROFESSIONAL EQUIPMENT



MUSIC MAN
BASS AMPLIFIERS/
BASS INSTRUMENTS

SENNHEISER
HEADPHONES and MICROPHONES

PAISTE
Cymbals Sounds

Orla
ORGANS

Ibanez
GUITARS

KTAMA
DRUMS



ELKA

SOLE AGENTS
AUTO SOUND
HOUSE FOR PROFESSIONAL MUSICIANS
81, VILLAMBROSA STREET
HAMRUN
TEL: 606457



CAPRI BOUTIQUE

LADIES, GENTS WEAR

- ★ Luigi Jeans
- ★ Snob Jeans
- ★ Marshall Jeans

677, ST. JOSEPH HIGH STREET,
HAMRUN
TEL: 606975

Il-Marchese

SHOES & BAGS

A world of beautiful
shoes for gents, ladies
and children's

654 High Street, Hamrun
Phone: 28944

John's Garage LIMITED

At Your Service

We, at John's Garage Ltd. are at your service day and night. Whether you need a taxi at night or a limousine fleet for a special convention, our sterling service is always at your disposal.



And if you require self-driven cars we are the licensees of EUROPCAR, one of the world's leading car-rental firms.



Call on us, we'll drive you a long way without trouble.



**John's
Garage**
LIMITED

38, VILLAMBROSA STREET, HAMRUN.
TEL: 28745, 605038

A HISTORY OF SOVIET FOOTBALL

For many soccer fans, the intricacies of Soviet football remain a mysterious force which perhaps has never known its full potential. The Soviet Union is a land mass of 8.5 million square miles with a population of 267 million people. Football is one of the more popular sports and the Soviet F.A. has over 51,000 registered clubs and over four million registered players, with 199 teams competing in the National Championships.

Although Soviet sportsmen have continuously excelled in a number of sports, particularly at Olympic level, their football record achievement does not compare with the potential. In its early days, the Soviet Union won the European Championship for Nations Cup (1960) and were runners-up in 1964 and 1972. On two occasions Russian teams Dynamo Kiev and Dynamo Tbilisi (in 1975 and 1981) won the European Cup-Winners Cup, whilst **MOSCOW DYNAMO** reached the final of the Cup-Winners Cup in 1972, losing 3-2 to Glasgow Rangers in the Barcelona final encounter. In 1975, Dynamo Kiev also managed to win the Super Cup, but the record stops there. In fact to date, a Russian club has not been able to make the final of the Champions Cup.

The vast size of the Soviet Union perhaps affords an explanation. With such a great land mass, a large population and varying climatic conditions, the Soviet football season has to suffer a certain amount of dislocation. Because of climatic conditions, the season in the North of the country has to be suspended in September, in Central areas in October and in the warmer South, in December.

This puts the Soviets at a disadvantage when European competition is resumed in March because whilst the majority of European teams are at the peak of their season, Soviet clubs have to commence warming-up by picking up the threads where they left off for the winter break.

Yet, despite these handicaps, the Soviet F.A. has done its best to instigate a truly national competition, something which has become easier with the improvement of modern communications. Up to 30 years ago it was almost suicidal to talk of a national league competition because of the vast distances involved. For example, up to 1960, there were only 12 teams in the top

division, mostly from Moscow or Leningrad. Up to this point, since its inception in 1936, the League Championships was exclusively held by the larger Moscow clubs like **MOSCOW DYNAMO**, Moscow Torpedo, Moscow Spartak or CSKA Moscow (the Red Army team). But in 1961 the onus began to change when for the first time, a team outside of Moscow (Dynamo Kiev) won the Championship and since then, in a remarkably short period of time have gone on to take the Championship no less than ten times in 25 years, a remarkable achievement indeed.

In 1963, the Soviet F.A. opted for a First Division of 20 teams, with the modern-day number now having been reduced to 18. Behind these come a number of regional groups. The F.A. faced the same problem when organising the national knock-out competition. When this was initiated on a national basis in 1951, no less than 18,000 teams entered the competition and there was a rapid decision to call a halt. Today this has been re-organised on a more selective basis for the top teams with lesser teams having their own regional competitions.

Despite these problems, Soviet football has always managed to set and adopt a good standard for sportsmanship, endeavour and achievement, and it is with pride therefore that the Maltese football public welcome **MOSCOW DYNAMO** to Malta for what should be a most interesting encounter against **HAMRUN SPARTANS**.

SOVIET LEAGUE AND CUP WINNERS SINCE 1936

LEAGUE CHAMPIONSHIP WINS (1936 to 1984)

11 Times **MOSCOW DYNAMO**
10 Times Dynamo Kiev
10 Times Moscow Spartak
6 Times CSKA Moscow
3 Times Torpedo Moscow
2 Times Dynamo Tbilisi
1 Time Saria Voros.
1 Time Ararat Erevan
1 Time Dinamo Minsk
1 Time Dnepr Dnepro.

SOVIET CUP WINS (1936 to 1984)

9 Times Spartak Moscow
6 Times Torpedo Moscow
6 Times **MOSCOW DYNAMO**
5 Times Dynamo Kiev
4 Times CSKA Moscow
4 Times Donets
2 Times Loko. Moscow
2 Times Dynamo Tbilisi
2 Times Ararat Erevan
1 Time Karpaty Lvov
1 Time SKA Rostov
1 Time Zenit Leningrad

LINO HILI

FRAME MAKER

Wholesaler of moulding;
Readymade frames;
Plastified Prints;
Tapestries, etc.

726 High Street, Hamrun.
Phone: 27599

T. TABONE

SMOKING ARTICLES,
BEDDING PRODUCTS,
PRAMS AND TOYS.

716, St. Joseph Street,
Hamrun.
Tel: 28595
(Opposite Broad Street)

IL-BAR TAL-KAZIN TAL-BANDA SAN ĠUZEPP

(Prop. DENNIS SIMS)

Għalhekk fil-Festa ta' San Ġejtanu u matul is-sena kollha
ejja flimkien mal-familja sal-Bar tal-Kazin tal-Banda
San Ġuzepp

SIVTE BORG BONACI


HIGH CLASS CONFECTIONERS & CATERERS.
HOUSE OF ICE CREAM.

170, HIGH STR., HAMRUN

WITH COMPLIMENTS

TEL: 25600

Enjoy a
Green
Label
from
*Lachryma
Vitis*



WINE FROM MALTA
GREEN LABEL

Lachryma Vitis
WINE FROM MALTA
Green Label

The Winery and Food Office, Swinsea Str., Marsa
Telephone 825199

CARINA

FOR ALL HOUSEHOLD APPLIANCES
AND HOUSEHOLD GOODS

12 Railway Avenue, Hamrun
Tel: 605443; 28565

-MORRIS-

STATIONERS & PRINTERS
NEWSAGENT & BOOKSELLERS

45, TOWER ROAD, SLIEMA TEL: 31932

PAUL HILI

FRAME MANUFACTURERS &
WHOLESALEERS OF
MOULDING, OVAL FRAMES &
PICTURES

730 St. Joseph High Road,
Hamrun Tel: 27174

CHARLES STUDIO

(AGIUS BROTHERS)

Specialist in Portraiture
Colouring Cine Weddings,
Parties, Social Activities, Etc.

At Very Moderate Prices

191 St. Joseph High Road, Hamrun
Tel. 26274

VETRINA

Mepra K/Sets
Bohemian Chandeliers
Dinner Set
Seiko Clocks
Lighters
Etc. Etc.

HAMRUN
TELEPHONE: 26004

SOUND SPAN

HIFI and COMPUTER
CENTRE

(Prop. P. GIACOMOTTO)

601, St. Joseph High Rd.,
Hamrun
Tel: 493960



HAMRUN SPARTANS F.C. ROLL OF HONOUR

Founded: 1907

First Division Champions: 1913/14; 1917/18; 1946/47; 1982/83.

F.A. Trophy Winners: 1982/83; 1983/84.

F.A. Trophy Finalists: 1945/46; 1968/69.

Cassar Cup Winners: 1946/47; 1948/49.

Cassar Cup Finalists: 1949/50; 1951/52; 1953/54; 1955/56; 1958/59.

Scicluna Cup Winners: Section "B" 1950/51.

M.F.A. Cup Finalists: 1912/13.

Second Division Winners: 1921/22; 1932/33; 1933/34; 1937/38;
1975/76.

Second Division K.O. Winners: 1946/47 (as Hamrun Liberty); 1947/48;
1948/49; 1952/53 and 1970/71.

Previous European Experience: 1983/84 Champions Cup First Round:
1st Leg Hamrun S. 0 Dundee U. 3
2nd Leg Dundee U. 3 Hamrun S. 0

Path to last year's Trophy Final:

1st Round	Hamrun S. 3	Senglea A. 0
2nd Round	Hamrun S. 4	L. Rainbows 0
Semi-Final	Hamrun S. 1	Sliema W. 0
Final	Hamrun S. 0	Żurrieq 0 (after extra-time)
Replay	Hamrun S. 1	Żurrieq 0 (after extra-time)



MOSCOW DYNAMO'S GOLDEN ACHIEVEMENTS

CLUB HISTORY

GROUND: Dynamo Stadium Moscow; capacity 70,000.

COLOURS: White shirts; blue shorts and white trimmings.

CUP-WINNERS CUP: Losing finalists 1972.

SOVIET LEAGUE CHAMPIONS: 1936; 1937; 1940; 1945; 1949; 1954;
1955; 1957; 1959; 1963; 1976.

SOVIET CUP WINNERS: 1937; 1953; 1967; 1970; 1978; 1984.

CLUB HISTORY IN EUROPE

1971 - 72 (ECWC)	First Round	v Olimpiakos (2 - 0, 1 - 2); agg 3 - 2.
	Second Round	v Eskisehirspor (1 - 0, 1 - 0); agg 2 - 0.
	Q-Final	v Red Star Belgrade (2 - 1, 1 - 1); agg 3 - 2.
	S-Final	v Dinamo Berlin (1 - 1, 1 - 1); agg 2 - 2 (won penalties).
	Final	v Glasgow Rangers; lost 2 - 3.
1977 - 78 (ECWC)	First Round	v Valletta F.C. (2 - 0, 5 - 0); agg 7 - 0.
	Second Round	v Uni Craiova (2 - 0, 0 - 2); agg 2 - 2 (won penalties).
	Q-Final	v Betis (0 - 0, 3 - 0); agg 3 - 0.
	S-Final	v Austria Wac (2 - 1, 1 - 2); agg 3 - 3 (lost penalties).
1984 - 85 (ECWC)	First Round	v Hajduk Split (1 - 0, 5 - 2); agg 6 - 2.
	Second Round	v HAMRUN SPARTANS (5 - 0, ___); agg ___.

Moscow Dynamo's Golden achievements

.....
1974 - 75 (UEFA Cup)	First Round	v Oesters (2 - 3, 2 - 1);	agg 4 - 4		
			(away goals).		
	Second Round	v Dinamo Dresden (0 - 1, 1 - 0);	agg 1 - 1		
			(lost penalties)		
1976 - 77 (UEFA Cup)	First Round	v AEK Athens (0 - 2, 2 - 1);	agg 2 - 3.		
1980 - 81 (UEFA Cup)	First Round	v Lokeren (1 - 1, 0 - 1);	agg 1 - 2.		
1982 - 83 (UEFA Cup)	First Round	v Slas Wrocklaw (2 - 2, 0 - 1);	agg 2 - 3.		
.....

V.C.B. VIDEO PRODUCTIONS LTD



We, at V.C.B. Video Productions Ltd., can video record for **YOU** any sports event, be it FOOTBALL, HORSERACING, WINDSURFING, WATERPOLO, or your other favourite sport.

We have a special rate for sports clubs, associations and organizations.

You can then watch your favourite team playing on your own T.V. in the comfort of your own home or with your supporter friends at the CLUB itself.

If you are interested - for further details and free estimates, contact:



V.C.B. VIDEO PRODUCTIONS LTD.

TRANSCONTINENTAL HOUSE

54/1, Zachary Street, Valletta Telephone 606338/804819

Given exclusive rights by Hamrun Spartans F.C. for the video recording of all games for the European Cup of Cups Competition and for season 1984/85.

Although football has been a popular sport in Malta for almost a century, it was only in the early 80's that Malta managed to have its own turf pitch stadium after intervention by the Government. This resulted in the Ta' Qali National Stadium, a ground which has won praise from soccer's leading soccer administrators. Great efforts are now underway to ensure that the playing surface will live up to the standard of the rest of the stadium.



Progressive Tours Mediterranean Ltd.

Travel - Shipping - Insurance



**GHALL KULL HTIGIJET TAL-IVVJAGGAR TIEGHEK
KEMM INDIVIDWALI KIF UKOLL MA' XI ĠITA
IRRIKORRU**

PROGRESSIVE TOURS MEDITERRANEE LTD.

**REGENCY HOUSE, 2nd FLOOR,
REPUBLIC STREET,
VALLETTA.
TEL.: 28483 / 23427.**

MOSCOW DYNAMO

one of Russia's Greatest Teams

The legend of **MOSCOW DYNAMO** in Soviet and international football spheres is only matched by the legend of great international goalkeeper **LEV YACHIN**, perhaps the best known figure ever to be produced by Russian football, a doyen of goalkeepers, an upstanding figure of sportsmanship and one of the greatest goalkeepers the world has ever known.

For a period of ten years, during the 50's, the words Soviet football and Moscow Dynamo were almost synonymous. During this golden patch, with Lev Yachin at the height of his club and international career, the crack Moscow club managed to win the Russian League in 1954, 1955, 1957, 1959 and 1963. In 1953 they also won the Soviet Cup. In all, Dynamo have inscribed their name on the Soviet National League on no less than 11 occasions, taking the Russian Cup on six other occasions, the latest being last season and thus qualifying them for the European Cup-Winners Cup.

It is perhaps with regret that in recent years one notes that Dynamo have fallen on fallow times. Since 1963 they have only won the Russian League once, and that was on a joint basis in 1976 although it was Moscow Torpedo who entered the Champions Cup in the following season. Since 1963, Dynamo have been more favoured in the k.o. Russian Cup competition, and this has given them entry into Europe on a number of occasions, including several attempts in the UEFA Cup.



The legend in action as the great Yachin tucks his head in from a charge by bustling England centre-forward Bobby Smith in 1963. Czechoslovakia wing-half Piuskal looks on concerned.

Since the constitution of the Russian League in 1936, Moscow Dynamo have always been one of the leading teams, together with Moscow Torpedo, Moscow Spartak and CSKA Moscow, the Red Army team. Dynamo were in fact the first winners in 1936 and 1937, and then again in 1940.

In the early 50's, Moscow Dynamo proved to be the emerging force of Russian football when they took the world by storm on a club visit to Britain, deflating the "invincible" tag of the English and being the forerunners of the great international Hungarian team in doing this. Had the Champions Cup been in competition at the time, and had the Dynamo been entrants, then they would have surely inscribed their name on the Trophy in this period. However, it was not to be, and when the Champions Cup was introduced in the late 50's, Dynamo had already overshot their bolt, and there was the great Real Madrid to compete with.

When Dynamo finally entered Europe, it was in the Cup-Winners Cup in 1971 - 72, the first-ever European competition entered by the club. At the first time of asking they went right through to the Final, eliminating on the way Olimpiakos (Greece), Eskishirspor (Turkey), Red Star (Yugoslavia) and Dinamo Berlin (East Germany) before losing a balanced final 3 - 2 to Glasgow Rangers in Barcelona.

The Dynamo team for that final on 24th May 1972 was the following:- Pilgui; Basalev, Dolmatov, Zykov, Dobonosov (Gerschkovitch), Zhukov, Baidastchini, Jakubik (Estrekov), Sabo, Makovikov, Evryuzhikin.

Of these, Basalev, Sabo and Evryuzhikin were of decisive international fame, and Dynamo decisively made a name for themselves at the first time of asking. When Dynamo once more entered the Cup-Winners Cup in 1977 - 78, they reached the Semi-Finals, this time eliminating our Maltese colleagues Valletta F.C., Universita Craiova of Rumania, Betis of Spain before losing unluckily on penalties to Austria Wacker in the semis.

This year too, Dynamo appear to be making a strong bid judging by the way they swept Hajduk Split aside in the First Round, registering a marvellous 5 - 2 victory in Split. In the UEFA Cup, they have not had such good fortune, and in four entries, they fell at the First Round on three occasions and going out in the Second Round on the other occasion.

But, back to the great legend of Lev Yachin, a man who today has fallen on unfortunate times with a history of injury and illness. Recently he was in the news again for a sombre occasion when it was reported that his leg had been amputated after he had suffered from thrombosis, a far cry indeed from his agile-catlike days between the posts of Moscow Dynamo and the Soviet Union.

In 1945, Dynamo gave Yachin a trial on the suggestion of their other great goalkeeper Alexei "Tiger" Komich. By 1953, on Komich's retirement, Yachin had established himself as the outstanding first-team goalkeeper and from that moment on, there was no looking back on his resplendent figure dressed fully in black, giving him a panther-like appearance. He became known as the sport's gentle giant, besides his ability, his sportsmanship being his outstanding attribute. Within a short period he was four times Soviet Goalkeeper of the Year, twice Player of the Year and

during one period of 30 League matches he only conceded 11 goals, a remarkable feat.

He also holds the record for penalty spot kicks in one season saving no less than eight penalty shots from the total of 11 awarded against Dynamo. In 1963, Yachin undoubtedly reached his peak when Fernando Riera selected him to keep goal for a historic Rest of the World side against England at Wembley to mark the centenary of the English F.A. The Rest of the World included other legendary stars like Ferenc Puskas, Djalma Santos, Pluskal, Popluhar, Masopust, Kopa, Di Stefano, Eusebio, Denis Law, Gento and Uwe Seeler. Yachin turned in a remarkable performance, including two point-blank saves from Jimmy Greaves and another from Bobby Smith. England won 2 - 1, but they only found the winning goals when Yugoslav goalie Soskic sportingly replaced Yachin for all the stars to make an appearance.

Moscow Dynamo are perhaps at a crucial stage of development. The palmy days of yesteryear are over, as is the legend of Lev Yachin, although the memories remain; since 1963, Russian football has veered away from the dominance exercised totally by Moscow's teams in the past, and this has marked the emergence of such sides as Dynamo Kiev and Dynamo Tbilisi.

The Dynamos of Moscow are perhaps trying to find their feet to cope with the modern demands of the game. But nothing will detract from the fact that they are, and always will be, one of the Soviet Union's greatest clubs.

Yachin at his peak during the Rest of the World line-up at Wembley in 1963, a team with a wealth of star talent. Standing from L. to R. Ferenc Puskas (Hungary), Djalma Santos (Brazil), Pluskal (C'vakia), Lev Yachin (Soviet Union), Popluhar (C'vakia), Karl Schnellinger (W. Germany), Soskic (Yugoslavia), Masopust (C'vakia), Eyzaguirre (Chile) and Jim Baxter (Scotland). Front Row, Kopa (France), Denis Law (Scotland), Alfredo di Stefano (Spain and Argentina), Eusebio (Portugal), Francesco Gento (Spain) and Uwe Seeler (W. Germany) - all class individuals which alas the sport of football today sadly lacks.





bledine

Your baby's growth flour.

A line of easy to prepare practical infant flours. 3 varieties, accustomed your child to a diversified diet. Balanced, diabetic, highly nutritious formulas.



Mc ALLEF COMPANY LIMITED

87, Archbishop Street,
Valletta, Malta Tel. 25762



**Pastizzeria
VESUVIO**

Prop: JOHN MUSCAT
Branches: 30, Qormi Road,
196, High Street,
HAMRUN

TEL: 24576
SUPPLIES: Pastizzi, Oassat,
Sausage Roll, Ghogina,
Ravjul, Pizza.

CARDOMECH

Your Food
Market

745 High Street,
Hamrun
Tel: 29226

Where shopping turns
out to be a Pleasure.

BOLDOG UJÉVET KIVÁNK! С НОВЫМ ГОДОМ!

Make 1985 a memorable year.
Spend the first days of the year
in either Budapest or Moscow
– two fairytale like cities renowned for
the friendliness of their people and the
grandeur of their monuments.

Aeroflot flies to Budapest and Moscow
from Malta every Wednesday. And
incidentally have a **BOLDOG UJÉVET KIVÁNK!** in
Budapest or **С НОВЫМ ГОДОМ!** in Moscow.

For flight reservations please contact our Sales Agent
Progressive Tours Mediterranean Ltd.
Tel. 28483 or your travel agent.

AEROFLOT
Soviet airlines

HEAD OFFICE: 1st Floor, Regency House,
Republic Str., Valletta, MALTA Tel: 620641



EUROPEAN CUP-WINNERS' CUP

SECOND ROUND SECOND LEG



HAMRUN SPARTANS F.C.

VS

MOSCOW DYNAMO F.C.



Azzopardi Alex
Azzopardi Alfred
Brincat Joseph
Calleja Brian
Calafato Carmel
Consiglio Cons.
Ciantar Jesmond
Degiorgio Michael
Farrugia Edwin
Grech Marco
Portelli Alan
Refalo Leo
Refalo Gaetan
Robertson Malcolm
Salerno Gigi
Stegner Benno
Sultana Conrad
Sultana Jesmond
Sultana Stefan
Xuereb George
Xuereb Raymond
Xuereb Marco
Zammit Alan
Zarb Joseph

National Stadium
Ta' Qali
Wednesday 7th November 1984
Kick-off 14.45

Officials:
Referee: Mr Helmut Kohl
Linesmen: Mr Wolfgang Klocker
Mr Bernhardt Clermont
(Austria)

1. Prudnikov
2. Bulanov
3. Novikov
4. Fomichev
5. Golovnia
6. Hapsalts
7. Ataulin
8. Pudishev
9. Argudiaev
10. Karataev
11. Gazzaev

Coach: ALEKSADER SEVIDOV
(ex international and ex Dynamo player)

FAVA WOODWORKS CO. LTD.

PERMANENT EXHIBITION FOR ALL KINDS
OF FURNITURE

KM/17B CORRADINO ESTATE,
PAOLA - MALTA
TELEPHONE: 827650

Showrooms:
80-82, HIGH STREET, HAMRUN
Telephone: 27310

FAVA MOBBLI,
REGIONAL ROAD, MSIDA

magimix®

Still the
world's
No1
Food
Processor

15
ANNIVERSARY
1970-1985



Agents and
distributors
medairco Ltd.
Msida Valley Road,
B'Kara. Tel: 492421/2/3/4

Gozo Agent:
Grech Central Stores
Victoria, Gozo.

TOPPER

Pet Shop

Prop. GAETANO FARRUGIA

41, QORMI ROAD
HAMRUN - MARSA
TEL: 606700 - 491047

Dogs Breeding - Shampooing,
Clipping Poodle & Others

Also Sell: Dogs and Birds

G. CAUCHI

Electrical & Plumbing

45, Qormi Rd.,
Hamrun.
Tel: 25311

WINSTON SHOE STORE

31, BROAD STR., HAMRUN
TEL: 606014



SPARTANS PICTURE GALLERY



FARRUGIA EDWIN (Defender) – A veteran of the squad who joined Spartans from Floriana F.C. and has a wealth of experience at international, European and club level. In fact he has made 41 appearances for the national side and is a highly steadying influence on his defensive companions.



DEGIORGIO MICHAEL (Attacking midfielder) – One of the more accomplished ball players in the side. Degiorgio has substantial talent and this has enabled him to become a regular Malta international player and during the early season he visited training camps in Bulgaria, the Soviet Union and Israel with the full Malta squad.

OOOOOOOOOOOOOOOO PICTURE GALLERY OOOOOOOOOOOOOOO



◀ **XUEREB RAYMOND** (Attacking midfielder) – a veteran international, and like his brother George, coming to Spartans via Floriana F.C. Raymond first made his appearance in 1971 and has since played for Malta on 41 occasions. He has won every honour that the local game can offer and additionally underwent a trial with English First Division club Newcastle United F.C.

XUEREB GEORGE (Defender) – George spent many years as a striking centre-forward whose early career was with Floriana F.C. where he scored an invaluable number of goals both for the Greens and for Spartans. He made 31 international appearances for the Malta international team and his wealth of experience has enabled him to drop back into a central defensive position.



◀ **ZAMMIT ALAN** (Goalie) – In his second season with the Spartans on a loan basis from Sliema Wanderers. A most accomplished goal-keeper and leading athlete who has been in great form since joining the Spartans where he has become the regular first-team keeper.





AZZOPARDI ALEX (Defender) – Alex made his Malta international debut in 82 – 83 and has been a Malta regular ever since and recently went on trips to Bulgaria, the Soviet Union and Israel with the national side. He is remarkable in his overlap.



AZZOPARDI ALFRED (Midfielder) – Freddie has been playing with Hamrun since the age of 14 (he is now 24) but his career has taken an upturn and he is regularly being selected for the Malta international team, where, like Alex Azzopardi and Michael Degiorgio, he has recently visited Bulgaria, the Soviet Union and Israel.



GRECH MARCO (Defender) – During the last two seasons Marco has made rapid steps of improvement and has now become a regular defender in the side. He has been playing football since boyhood and played for Hamrun Liberty and Hamrun Minors.

ROBERTSON MALCOLM (Midfielder and attacking Wing-half) – Joined this season as a player-coach after an extensive career with Hearts and Hibs of Scotland. Also played in the North American Soccer League and a former Scottish Youth International. He has a wealth of experience and has blended in well with the side.



REFALO LEO (Wing) – Twin to Gaetano Refalo and a former top-scorer in the side. Leo is an utility player and besides playing in a forward role has the ability to drop back and play in defence and midfield where he then overlaps dangerously.

STEGNER BENNO (Striker) – Joined the Spartans from Birkirkara F.C. during the close season. He has yet to be given the opportunity to settle down, but his strong running and personality should soon come to the fore. He played Division "B" football in West Germany.





BRINCAT JOSEPH (Goalie) - Joe began his career with the Cospicua team St George's and is one of three ex-St George's players in the squad. He has represented Malta as an amateur against Italy and was top goalie in Spartans' "double" year 82 - 83.



SALERNO JOSEPH is another of the side's veteran players who has been making a steady comeback this season. He played an important part in the "double" season 1982/83.



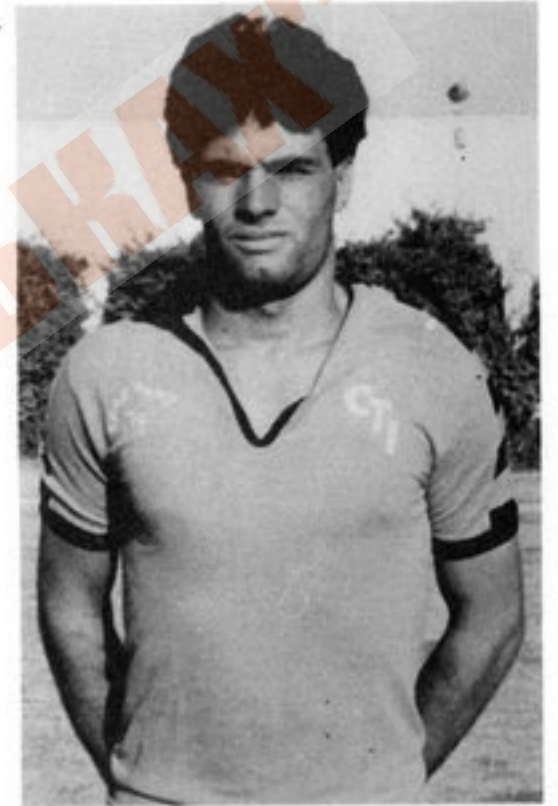
◀ **REFALO GEJTU** (Defender) - One of the twin-brothers in the team (the other being Leo). Gaetan is a tenacious full-back who has developed his career since playing youth football at an early age. Missed the first leg against Ballymena through suspension.

CIANTAR JESMOND (Wing) - A strong runner with dribbling potential and accurate crossing. Like Conrad Sultana, he improved his team status last season and is a game fighter likely to tussle strongly for a team spot.



ZARB JOSEPH (Striker) - one of the side's exciting prospects. Joe joined the Spartans from St George's and quickly settled in to be a mercurial forward with ability both on the ground and in the air. When he settles down well he should be giving first class performances.

SULTANA CONRAD (Striker) - One of the several exciting youths in the side. He very much came to the fore last season scoring important goals and scoring the all-important winner in the Trophy Final replay against Zurrieq. He has good future international prospects.





◀ **CONSIGLIO CONS.** (Defender) – Rejoined the Spartans at the close-season stage from Hibernians F.C. after having previously been on Hamrun's books too. He is another seasoned defender who has given the side defensive wealth.



CALLEJA BRIAN has Premier League experience but also has to compete against the ability of the squad's other goalkeepers. He is a good clubman and adds valuable support to the side.



◀ **CALAFATO CARMEL** (Defender) – One of the club's close-season signings from St. George's. Despite the number of seasoned defenders on Spartans' books, Calafato has made rapid steps of improvement.



SULTANA JESMOND



ZAMMIT FRANKIE



PORTELLI ALAN



XUEREB MARCO,



RADIO CITY WEDDING HALL

WEDDINGS ENGAGEMENTS COFFEE MORNINGS
and other social functions

FULLY AIRCONDITIONED
EQUIPPED WITH GENERATOR

815, High Street, Hamrun, Malta.

Tel: 626014

OPEN DAILY FROM 4p.m. to 8p.m.

OLYMPUS SPORT

746, HIGH STREET, HAMRUN

For all your sporting requirements including sportswear and accessories, football, darts, billiards, tennis, squash, badminton, indoor games, keep fit & exercising bicycles, weights & bodybuilding equipment, etc., etc.

**OLYMPUS – The leading
sportshop on the island**



Lm 50,000

and other prizes
in the

Draw on

28TH DECEMBER 1984

BUY YOURS NOW!



GOOD NEWS
FOR SMOKERS



GET EXCELLENT TASTE AND LOW TAR TOO.

*The International
Standard of Excellence*

Coliseum Theatre Valletta

- Fully air-conditioned
- First run film shows daily

BINGO - TOMBOLA

Hollywood Hall,
Hamrun

Daily entertainment
Fabulous prizes
and snowballs

P. & L. FRANCICA

Paul Francica
Louis Francica

GIFTWARE & CHANDELIERS

767 High Street, Hamrun
25 Cross Road, Marsa
Telephone: 603427

The Committee thanks
**Mile End
Bar & Restaurant**

The Committee thanks
Mr Vinny Grima

Huskie IS HERE!



Milk
Chocolate
with tender
coconut centre

HAMRUN SPARTANS F.C. EXECUTIVE COMMITTEE

President: Victor Tedesco
Vice-President: Romeo Fanciulli
Chairman of Committees: Dr. F. Portanier B.A., LL.D.
Secretarial Section: Paul Mallia (Secretary)
Peter Mifsud
John Saliba
Financial Section: Albert Fenech (Treasurer)
John Vassallo

Club Directors/Kit Managers: Costanz Caruana
John Falzon
Frans Fanciulli

Club Premises: 42, Broad Street, Hamrun.

NOTE: The Committee of Hamrun Spartans F.C. would like to thank all advertisers for their support. Without this support the publication of this programme would not have been possible.

**CONCORDE
SHIPPING LTD**

GROUPAGE TRAILER
SERVICE

MALTA - U.K. - MALTA

We offer:-

- Guaranteed weekly departures
- Competitive rates
- Personal service

For further details please
phone 22594, 23848.

GOLDEN SEASONS FOR THE RED AND BLACKS

By Spartan

Few can deny that during the last three seasons **HAMRUN SPARTANS F.C.** have come a long way, and have gone a long way to providing a much-needed revival to Maltese football. Over this three-year period (we are now at the start of the third), the Spartans have won the League Championship once and the F.A. Trophy twice – and who knows about this year? – besides additionally also becoming the first Maltese team to win a competitive match of any kind away from Malta, following this up with another victory and qualification into the Second Round of the Cup-Winners Cup.

Is this the greatest team which the Spartans have ever had? The veterans may dispute this and say that the Hamrun edition just after the War was the best and strongest formation which the Spartans ever had. Overall, that is something for the fans to argue over, but undoubtedly, present-day fans are living through historic times.

The revival began three seasons ago with the Spartans celebrating the 75th year of the club's formation. The team had been strengthened by the addition of international players George and Raymond Xuereb, as well as Edwin Farrugia. Additionally, there were the Spartans' own products, the up-and-coming stars like Michael Degiorgio, Alex Azzopardi and Alfred Azzopardi amongst others.

In fact, the two Azzopardis and Degiorgio have now become regulars of the Malta international side, and it is being strongly tipped they will soon be joined by Marco Grech who is fast emerging as the most effective man-to-man marking defender in Maltese football. The underlying note therefore has been the consistency of the side, and the stream of players who have been coming in, giving the Spartans one of the best squads both in depth of playing strength and in talent.

Hamrun have been adventurous too. Three seasons ago in the face of stiff opposition, in order to strengthen the team and in order to give local players more confidence, Hamrun introduced English players Peter Hatch and John Linacre into the side. Much of the groundwork for this was due to the insistence of President Victor Tedesco who has undoubtedly been at the heart of this Hamrun success and revival. Peter Hatch in particular took the Malta scene by storm and by the end of the season he had easily established himself as the prime motivator of the side.



Coach Ronnie Attard

Alas, when that season was over, and Spartans had completed a "double" of both League and F.A. Trophy, it was hoped that both Hatch and Linacre would stay on for another season and guide the Spartans in Europe. Sadly that was not to be for various domestic reasons connected with both players, and Spartans made alternative arrangements.

Continuing the revolutionary trend, last season Spartans imported Argentinian Youth international centre-forward Alex Gutman from Buenos Aires to give the team striking power much-needed. But this bold experiment failed and Gutman failed to settle down satisfactorily. Simultaneously, Spartans signed Bulgarian international Georgi Ivanov who also acted as

player-coach and settled into the side more easily. Ivanov had finesse and was also a capable striker but unfortunately had a language problem which made communications difficult.

Nevertheless, last season Spartans also did well by taking the F.A. Trophy and only just missing the runners-up spot in the League. Last season too marked the important emergence of youth stars Marco Grech, Konrad Sultana and Jesmond Ciantar, three youngsters who are destined to become the side's future stars. Marco Grech has already made the half-back position his own and has proved to be an effective marker of dangerous opposition strikers.

This season, the Spartans have come back with renewed strength, as Ballymena United of Northern Ireland found to their great surprise. It is no secret that when Ballymena drew Spartans in the First Round of the Cup-Winners Cup they were convinced they had an easy passage into the Second Round. Irish and British newspapers commented that Ballymena were certain to qualify.

They found otherwise to their great cost, and were really shaken when the Spartans won at the Ballymena Showgrounds. In this season too, Spartans managed to make a number of important acquisitions. Experienced Malcolm Robertson was brought over from Scotland after a playing career with Hearts, Hibs and in North America. He has added guile and fighting qualities to the side. Additionally, Benno Stegner of West Germany and formerly with B'Kara F.C. has proved to be a valuable acquisition, his two actions having set up the goals against Ballymena at Ta' Qali. Stegner is equally capable as a striker and on the wing.

Additionally, Joseph Zarb and Carmel Calafato were acquired from St George's, whilst Constantine Consiglio rejoined the club from Hibs F.C. The Spartans also confirmed that for the second successive season, coach Ronnie Attard took charge of the team. Ronnie has long been connected with the Spartans at youth level, and the up-and-coming stream of young and youth players have all been through his charge at Hamrun Liberty.

With these talents, the Spartans have been able to present a highly balanced line-up. For the second season goalkeeper Alan Zammit has been acquired from Sliema Wanderers. Veterans Edwin Farrugia, George Xuereb and Raymond Xuereb have all found a new lease of life, whilst Raymond Xuereb was able to find the net three times against Ballymena. Michael Degiorgio has emerged as the most talented player in Malta at the moment and has also attracted the attention of a number of foreign teams; whilst Alex and Alfred Azzopardi have settled down well as key international players.

This talent is enhanced by the Terrible Twins Leo and Gaetano Refalo, both tenacious players with great fighting spirit, the experienced qualities of Gigi Salerno and Constantine Consiglio, whilst newcomers Joe Zarb and Carmel Calafato have fitted well into the side.

Looking ahead, Spartans have also built on youth with players like Konrad and Stefan Sultana, Jesmond Ciantar and Jesmond Sultana, Marco Xuereb, Alan Portelli and goalkeeper Frankie Zammit, the two other goalies in the squad being Joe Brincat and Brian Calleja. No wonder the Spartans look to the future with high hopes and aspirations.

Over on the administrative side, Spartans have also progressed on their plans for professionalism, a transition period which has been planned at three years. The club has also consolidated its ambitions and plans are afoot for the building of a club ground at the Mile End, for which plans are presently being drawn up. All this has entailed a great amount of administrative work and fund-raising, so that even today, the Spartans are more than just an ordinary and run-of-the-mill semi-professional club.



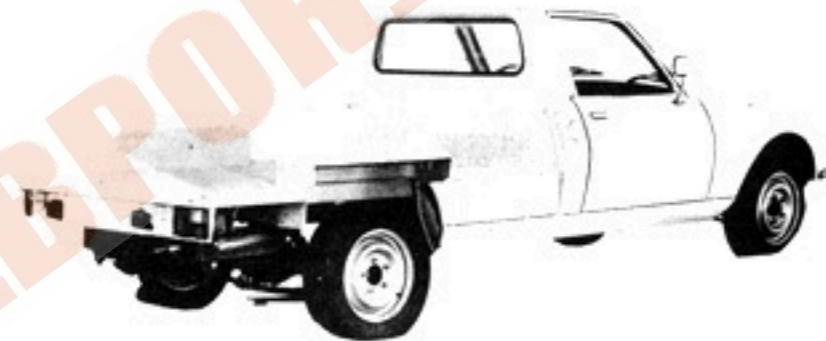
**Bulgarian International
Georgi Ivanov.**

Over these three years the club's loyal fans have certainly been repaid in full for their support and attention during the years when the Spartans struggled and they have had several causes which to celebrate to the full. During these last three seasons the club has come up against such teams as Everton, Norwich City, Dundee United, the Bulgarian national team, Wycombe Wanderers, Ballymena United and now of course Moscow Dynamo. It can really be said that these have been three golden seasons for Spartans fans.



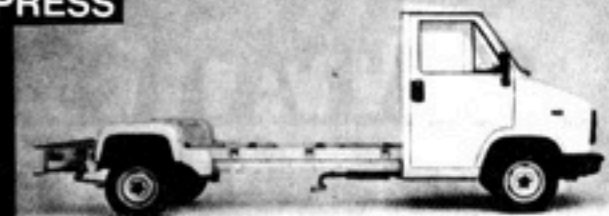
Peugeot 504

CAB CHASSIS DIESEL
1948 cc. ENGINE



NEW TALBOT EXPRESS

Express 1500
Long wheelbase chassis cab
Petrol or diesel engine
5-speed manual transmission
Max. body length: 3430mm



A CHASSIS FOR ANY BODY



PEUGEOT



TALBOT

MICHAEL ATTARD LTD.

NATIONAL ROAD, BLATA L-BAJDA

TEL. 21951, 28854

CONCESSIONAIRES

SPARTANS RECIPROCATE!

Following the historic accomplishment over Ballymena United, the club's notice board was swamped with congratulatory letters from individuals as well as clubs, all expressing their sincere congratulations to Hamrun for making all of Malta glow with pride.

The club would like to thank the following for having taken the opportunity to congratulate the Spartans:

Dr Karmenu Mifsud Bonnici, Designate Leader MLP and Hon Minister of Education.

Mr Freddie Micallef, Hon Minister of Employment and Social Services.

Mr Lorry Sant, Hon Minister of Public Works and Housing.

Dr Eddie Fenech Adami, N.P. Leader and Leader of the Opposition.

The Malta Football Association.

Athleta Juvenis S.C.

Birkirkara F.C.

British Airways

Fgura United F.C.

Hamrun Red Devils F.C.

Hamrun Liberty A.F.C.

Hibernians F.C.

Marsa F.C.

Msida St Joseph F.C.

Milan Club (Malta)

Mosta F.C.

Mqabba F.C.

Neptunes W.P.C.

Partit tal-Haddiema, Hamrun

Sliema Wanderers F.C.

St Venera L. F.C.

St Patrick F.C.

Ta' Xbiex F.C.

Valletta F.C.

Valletta Stars A.F.C.

Zurrieq F.C.

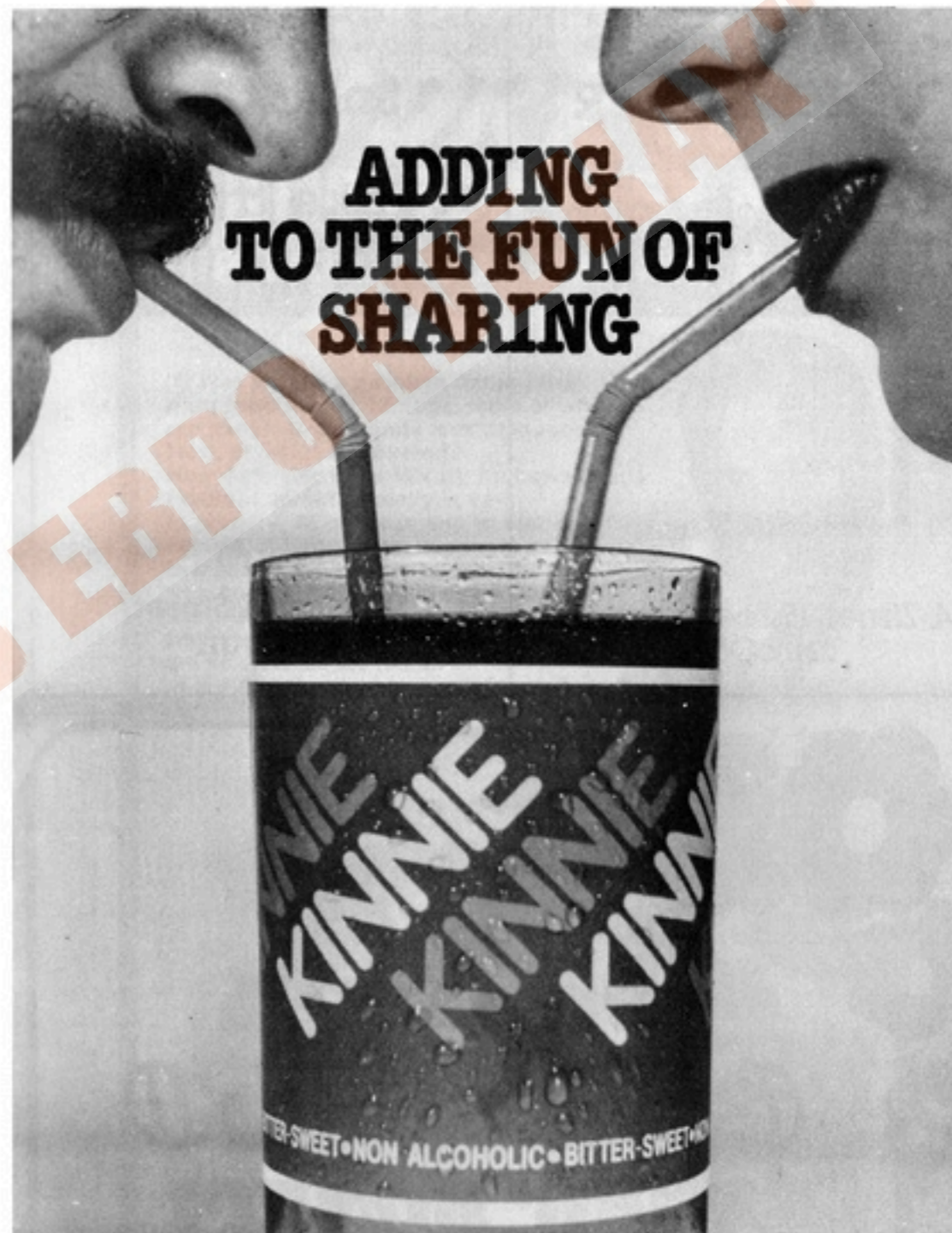
Rev J. Pace, Parish Priest S. Gaetanu, Hamrun

Mr Frankie Attard

Mr Tony Briguglio

Fr. Hilary

Dr Herbert Messina Ferrante



KINNIE - always first for thirst

C. MUGLIETT
UPHOLSTERER

Għal xogħol ta' salotti
PREZZIJET MODERATI
XOGHOL IRFINUT

4, Zimelli Street, Hamrun
Tel: 605822

Tipper
Snack Bar
&
Take away

Schembri Street,
Hamrun



DOLCERIA
CAIRNIELLO
BORG BONACI

44, MAGRI STR., MARSA

TEL: 29848

Expert dog breeder discovers

ANDREWS
ACTIVATOR EASY MIX
the right food for his dogs.

"It was always a problem finding the right food for my 12 dogs, most of whom are Italian Greyhounds and Chihuahuas. Now, at last, I discovered, New Activator Easy Mix by Andrews Feeds (Malta) Limited. It really is easy to prepare. In my case and in that of owners of large dogs, it is more economic to mix this food with dog biscuits or with cooked pasta. Andrews Activator Easy Mix, contains all the necessary vitamins and proteins that are so vital for the health of my dogs".



Mr. L.T. Fsadni



The New Activator Easy Mix Dog Food is available from all pet shops



ANDREWS FEEDS
(MALTA) LIMITED

Telephone: 621735 / 627202 / 26970

BIG-BEN

LADIES, GENTS
& CHILDREN'S WEAR

21, 23, 24 Main Street,
B'Kara. Tel. 40012

SAVOY SHOPPING ARCADE
Republic Street,
Valletta. Tel. 27235

REGENCY HOUSE
Republic Street,
Valletta. Tel. 27235

FURNISHINGS
Naxxar Road,
B'Kara. Tel. 46564

185 St. Joseph, High Street,
Hamrun.

WHOLESALE BRANCH
Naxxar Road,
B'Kara. Tel. 498232



Bakers - Confectioners
- Caterers

Caffeteria:
667 High Street, Hamrun

Factory:
68 Villambrosa Street, Hamrun
Telephone: 626920



TEL: 22333

At the Bar of

HAMRUN SPARTANS F.C.



Genuine drinks
Sandwiches, Steaks and
all type of food
Ravjul and Tortellini
Wednesday and Friday)

You can find all these
from **CALLUSU** at the
Hamrun Spartans F.C.

181, HIGH STREET, HAMRUN

BAKERY

QREJTEN STREET, HAMRUN

VELKINS

ALUMINIUM WORKS
(Reasonable prices)

Doors, Windows,
Balconies,
Louvers, etc.

New Street in Mdina Rd.,
Zebbug
Phone: 496930



Għal min veru jifhem
teżisti marka waħda
biss!

John Haig

Scotch Whisky

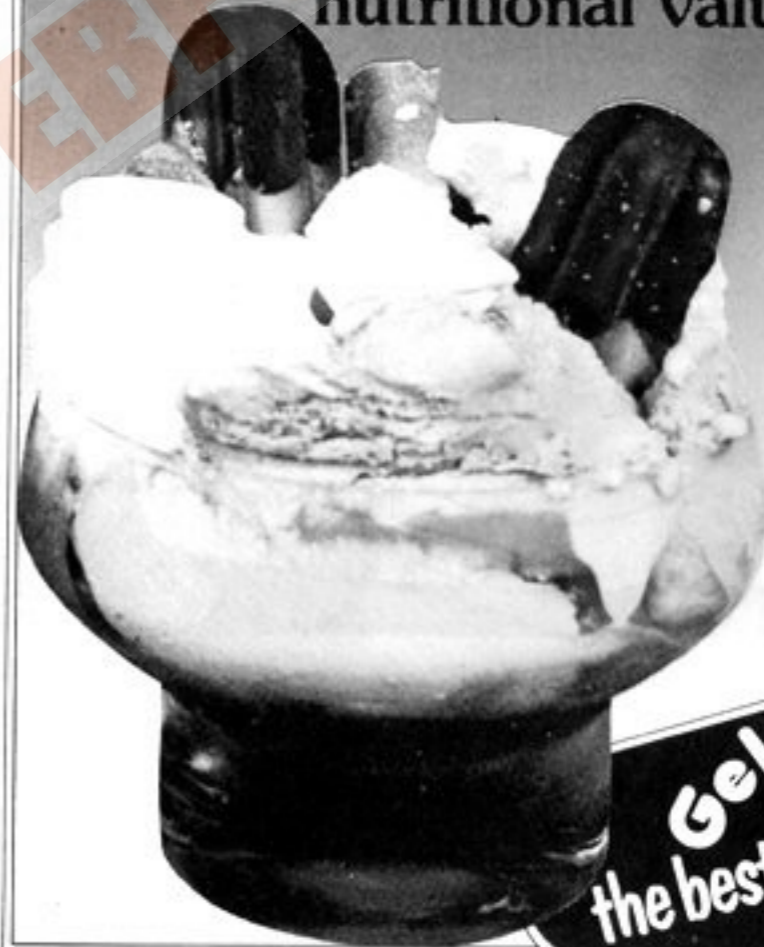


Don't be Vague - insist on John Haig

Dimple Haig and John Haig Scotch Whiskies famous since 1827
are exclusively represented by Charles Grech & Company Limited, 10 Republic Street, Valletta. Tel: 624430-47143

Gelandia[®] ice cream

The refreshing traditional
Italian Ice Cream with high
nutritional value.



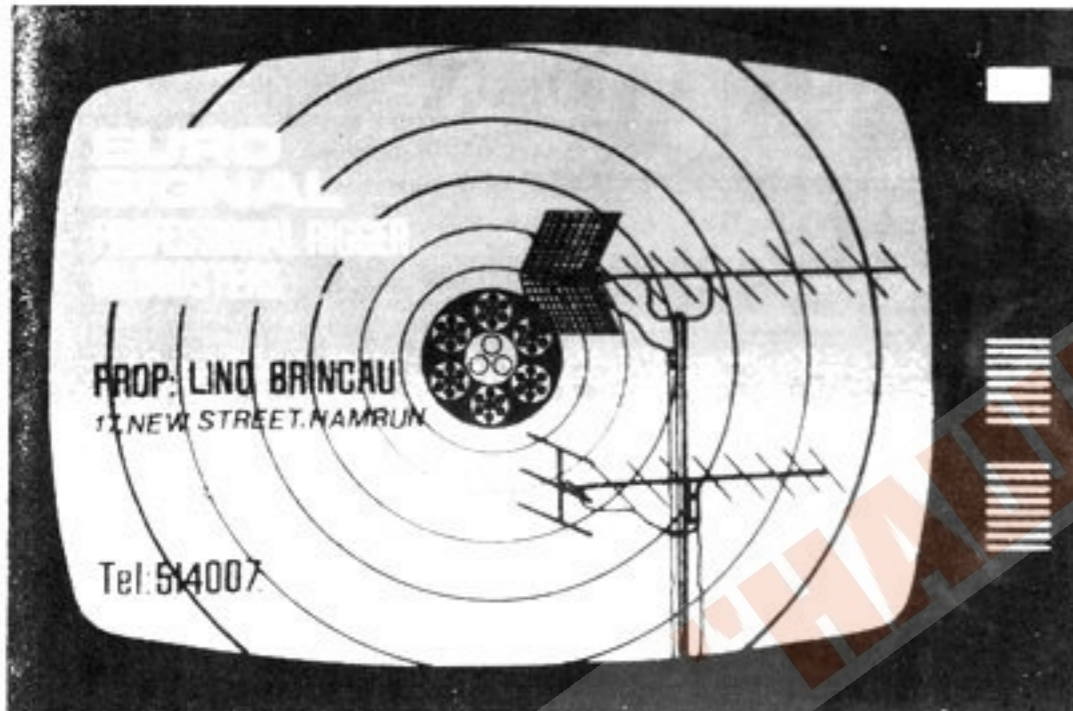
Available in
a variety of
delicious
flavours

Trade Enquiries:
Tel: 605442

Gelandia
the best for the family

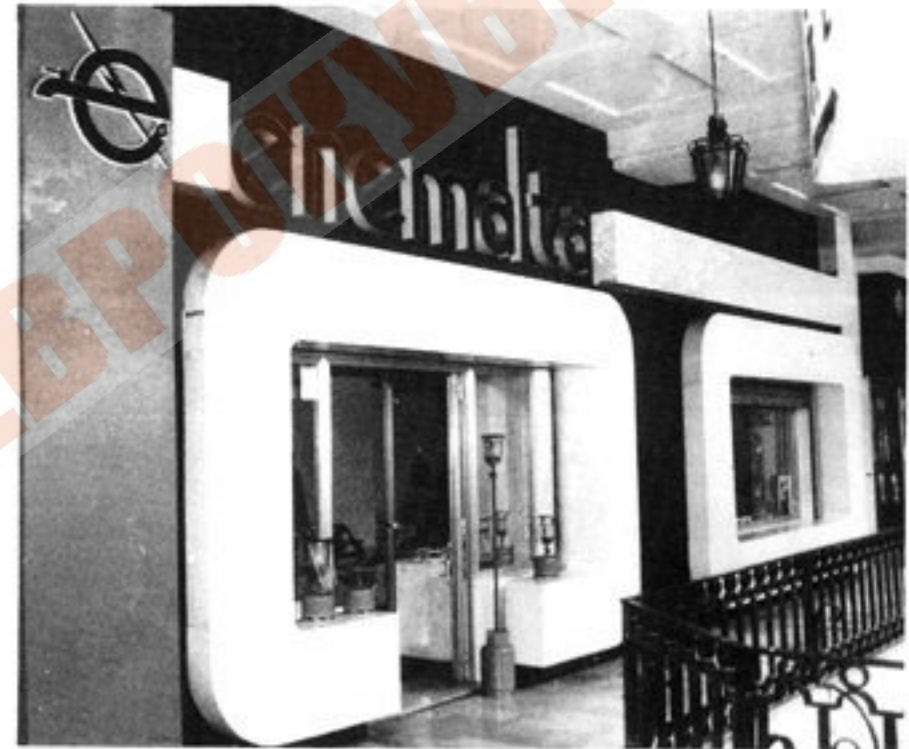
EURO SIGNAL

PROFESSIONAL RIGGER ON BOOSTERS



PROP: LINO BRINCAU
11, New Street,
Hamrun.
Tel: 514007.

All that gas!



enemalta

ENEMALTA SHOWROOM
1st Floor, City Gate Shopping Arcades, VALLETTA.
Telephone: 24671.

Enjoy today's milder
taste of quality.



du Maurier
MILD

For people who put quality first.



78, HIGH Str.,
HAMRUN

TEL: 621276

Ghez
Dominique
BAR & RESTAURANT